

ACTUEL



Figures
**Architecte
de l'objet**

Page 7

Michel Morand

Kaliyana
Veste: 269 \$
Jupe: 189 \$
Camisole: 119 \$
Collier: 75 \$



CAHIER B | LA PRESSE | MONTRÉAL | MARDI 28 MAI 2002

La Presse

DE LA TÊTE AUX PIEDS MARIE-CHANTAL LE BRETON

MARIE ALLARD

«J'ai presque envie de dire que Myco Anna a débuté quand je suis née», dit Marie-Chantal Le Breton, designer installée dans la basse-ville de Québec. «Ce que je crée vient tellement de ce que je suis!»

Menue, jolie, ne faisant guère ses 30 – et quelques – années avec son anneau dans le nez et ses cheveux roses, Marie-Chantal Le Breton est, d'abord et avant tout, une aventurière. «J'ai appris à coudre très jeune, parce que j'étais insatisfaite de ce qu'il y avait sur le marché», indique la jeune femme, vêtue, lors de l'entrevue, d'un corsage et d'une jupe de sa création.

«En voyage, j'ai déjà transformé une taie d'oreiller en jupe avec un élastique et quelques coutures, se souvient-elle. Pendant sept ans, j'ai fait le tour du monde avec un mini sac à dos, et presque pas d'argent. Pour financer mes déplacements, je peignais ou je fabriquais des bijoux... Je me suis peu à peu intéressée à la multiethnicité, à l'art traditionnel et à la récupération.»

«De retour à Québec, je me suis mise à peindre sur des vêtements, poursuit-elle. Comme le résultat n'était pas très durable et qu'il me fallait gagner des sous, j'ai décidé de me remettre à ma machine à coudre, tout simplement.»

À l'époque, la designer coud pour différents projets, dont un spectacle multimédia qui a lieu au bar D'Auteuil de Québec. «Autodidacte de la couture, mère célibataire d'une fillette de quatre ans et prestataire du bien-être social, Marie-Chantal Le Breton souhaite se partir une petite PME et a déposé un projet à la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM)», écrit alors *Le Soleil* (30 mai 1995).

Aussitôt dit, aussitôt fait, ou presque... «Après un an d'efforts, de préparation du plan d'affaires, la compagnie était enregistrée en 1995», relate Marie-Chantal Le Breton. Plutôt confidentielle au départ, Myco Anna vend maintenant ses pièces dans une vingtaine de boutiques du Québec et du Nouveau-Brunswick, dont Aim Com Moi, Glam, Madras et Scandale, à Montréal. Leurs signes distinctifs? «L'utilisation de la technique de la courtoise, et des lainages en automne», dit Christiane Garant, la nouvelle associée de Marie-Chantal Le Breton.

«Tandis que je m'occupe de tout ce qui est artistique, Christiane se charge de l'administration», explique la designer, qui compte aussi sur six employés. Tous sont réunis dans un atelier-boutique de la rue Saint-Vallier, «un immense local avec quatre grandes vitrines», décrit Marie-Chantal Le Breton. Voilà qui change de la table de cuisine des débuts de Myco Anna!

D'où vient d'ailleurs ce nom de Myco Anna? «C'est ma mère qui a formé le mot «Myco» en prenant les premières lettres de Marie, Chantal, Ophélie-Anna (la fille de la designer) et Yuval (le père de sa fille)», relate Marie-Chantal Le Breton. «J'ai utilisé ce nom d'artiste quand je peignais. Puis, une fois devenue designer, j'ai voulu ajouter un deuxième mot, et j'ai tout de suite pensé à Anna, le second prénom de ma fille.»

Courtoise urbaine

Quant à la devise de l'entreprise, c'était «Prêt à porter réactif» jusqu'à peu. «Aujourd'hui, nous allons de plus en plus vers le slogan «Courtoise urbaine», spécifie la designer.

Une des raisons de ce virage, c'est que Myco Anna, qui se distinguait au départ en utilisant des textiles 100% recyclés (d'où le terme «réactif») a dû réduire ce pourcentage à environ 20%. «J'ai pris conscience de l'importance de la protection de l'environnement en voyageant, et il a toujours été important de transmettre ce message à travers mes créations», dit Marie-Chantal Le Breton.



Photo ARMAND TROTTIER, La Presse

LES RONDEURS APPRIVOISÉES



Steilman
Veste: 195 \$
Pantalon: 120 \$
t-shirt: 60 \$



LOUISE LABRECQUE
collaboration spéciale

Les tailles 14 à 24 ans vous sont-elles familières? Soucieuses d'élégance et de style, êtes-vous à la recherche de vêtements qui avantageront votre silhouette? Cet été, afin de mettre en valeur les lignes de votre corps, optez pour une coupe qui amincit, une couleur qui rehausse, un détail qui allonge ou un dessous miracle qui redéfinit les courbes féminines. En tant que styliste, je vous propose quelques trucs, conseils et bonnes adresses qui vous aideront à maximiser l'effet recherché par votre vêtement.

L'illusion qui avantage

La rayure verticale allonge et le noir amincit, c'est connu! Dépendant de sa couleur, du motif ou de sa coupe, le vêtement agit en trompe-l'oeil, qu'importe la taille et le poids. Voici un petit exercice: éloignez-vous du miroir et plissez vos yeux afin d'apercevoir non pas votre image mais la ligne que créent vos vêtements. Cet effet visuel sera un outil important dans l'élaboration de vos tenues.

Ainsi, pour balancer une silhouette forte des hanches, vous mettez l'accent vers le haut. Osez les imprimés, les couleurs vives ou encore préférez un décolleté; en touche finale, ajoutez un magnifique collier qui aura tôt fait d'attirer tous les regards. Pour certaines, l'ajout d'une légère épaulette équilibrera les volumes de la hanche.

Pour le bas, soyez plus sobre. Un pantalon ample, coupé dans une matière souple comme la rayonne ou le lin, soulignera la ligne de la jambe en ajoutant un côté désinvolte à votre démarche. Si votre grandeur le permet, essayez la jupe longue qui, assortie à une veste de même couleur, allongera votre silhouette.

À l'opposé, pour celles dont le haut du corps est plus développé, contrebalancez et privilégiez le bas.

Très tendance cet été, les pantalons droits ou trois quarts, dans des teintes colorées ou à motifs, seront vos alliés. La jupe longueur «midi», assortie à un soulier à semelle compensée fera sensation. Et afin d'harmoniser votre silhouette, un haut discret et fluide complétera votre ensemble. Prenez garde à la camisole qui augmente le volume de l'épaule. Préférez un haut à encolure dégagée en «V» qui élancera votre cou et soulignera votre poitrine. Par souci d'équilibre, choisissez une veste déstructurée faite de jersey ou de rayonne souple au lieu du tailleur classique qui, par la rigidité du tissu et l'importance de l'épaulette, écrase la silhouette.

Cet été, vous verrez une panoplie de teintes de beige et de pastel.

Voir LE BRETON en B2

Voir RONDEURS en B2

Photo: ROBERT MAILLOUX / Illustration: SOFTWEAR @ JAX COLLECTION PRINTEMPS/ÉTÉ 2002

Vous souffrez de **surdité ou connaissez-vous quelqu'un qui en souffre?**
Nouvelle technologie 100% numérique

Enfin mieux comprendre dans le bruit

- Réduction des bruits de fond - Maximisation de la parole

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RMAQ. Le modèle illustré n'est pas couvert

Laflamme & Associés

Audioprothésistes

Montréal, 525, rue Sherbrooke Est

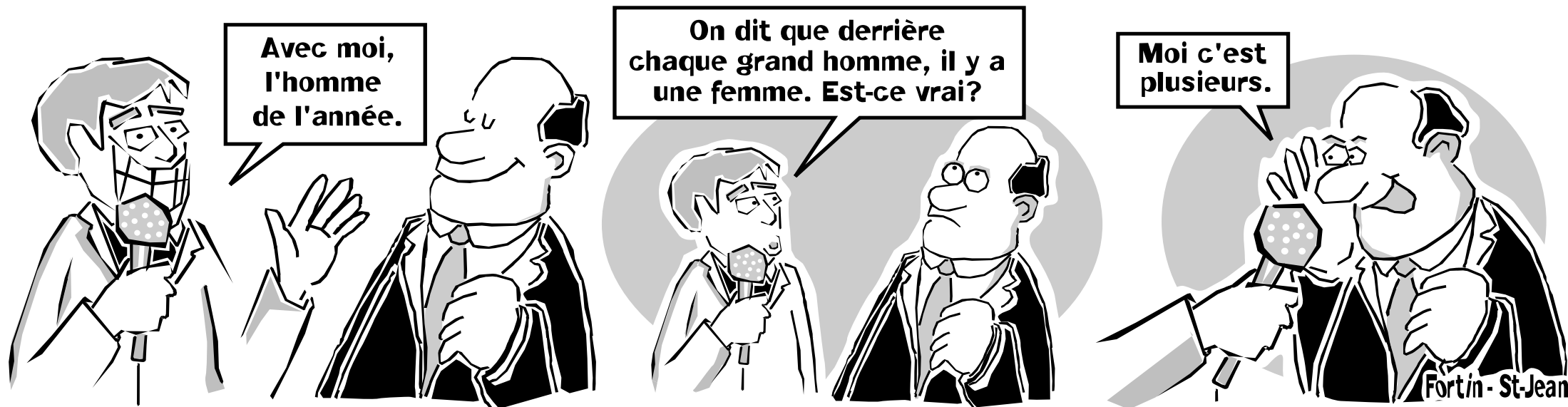
(514) 849-4500

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

Centre des Audioprothésistes du Québec

Adaptée avec précision à vos besoins!

BANDE À PART



RONDEURS

Suite de la page B1

Pourquoi ne pas en profiter et laisser de côté, l'espace d'une saison, le noir traditionnel. Afin de créer un volume plus restreint et d'allonger la silhouette, coordonnez la couleur du haut et du bas en ton sur ton. J'affectionne particulièrement le beige qui, en plus d'être élégant, illumine le teint et se coordonne facilement.

Ainsi, dans un ensemble trois pièces, préférez un haut et un pantalon écus, ajoutez une veste longue plus foncée pour créer une ligne plus svelte. Osez mélanger les textures : lin, tricot, coton, jersey... Et pourquoi ne pas jouer la transparence en superposant une longue chemise de voile sur un ensemble de lin couleur pastel ?

Autres astuces minceur : laissez de côté les motifs portés de la tête au pied ; choisissez des discrets et portez-les soit en haut, soit en bas, selon votre silhouette. Essayez la rayure diagonale : elle allonge et minimise la taille sans augmenter le volume des hanches. Aussi, recherchez les surpiqures sur la ligne de côté d'un pantalon et sur les coutures d'une veste ; très en vogue cet été, ce détail ajoutera à votre grandeur.

Minceur instantanée

Vous connaissez certainement les soutiens miracle, les versions modernes, *high-tech* et fort confortables des gaines d'antan, qui remodelent instantanément les parties critiques du corps : ils remontent les fesses, atténuent la courbe des hanches, rentrent le ventre, poussent la poitrine, affinent la taille, modèlent les jambes, bref ils vous font un

véritable *lift* sans chirurgie. Vous seriez étonnées du nombre de personnalités connues vouant un culte à ce genre de sous-vêtements !

« Sans structure de base, il ne peut exister de mode », disait Christian Dior en 1950. Le sous-vêtement est le point de départ de toute tenue ; optez donc pour un modèle qui avantagera votre silhouette.

Pour en avoir fait essayer plusieurs modèles à des comédiennes (oui, oui, elles aussi en portent), je peux vous dire que c'est le Body Wrap de Christina qui est, à mon avis, le plus efficace pour modeler le corps. Ses combinés, collottes et collants sans pieds donnent un maintien confortable et une apparence naturelle. Discret sous le vêtement et sans coutures visibles, ils sont faits de microfibre et de lycra. Le Body Wrap taille forte est disponible chez La Baie centre-ville (XL à 3XL, de 36 \$ à 80 \$). Vous pouvez aussi le commander dès le 15 juin dans le catalogue de Sears et l'essayer tranquillement à la maison. Un petit truc qui facilitera l'habillage : roulez-le comme un bas de nylon avant de l'enfiler.

Spécialiste du sous-vêtement taille forte, la compagnie québécoise Grenier fondée en 1860 offre un excellent rapport qualité-prix. Idéal sous un t-shirt, le nouveau modèle de soutien-gorge en microfibre sans coutures va jusqu'à la taille 46 F et coûte 46 \$. Vous le trouverez dans certaines boutiques pour tailles fortes et chez les corsetières qui, malheureusement, sont de moins en moins nombreuses avec les années. Par contre qui est

mieux placé que ces spécialistes du sous-vêtement pour vous conseiller ? Chez J.A. Bouré Corsetière, établie rue Saint-Denis depuis plus de 50 ans, vous retrouverez l'atmosphère de ces boutiques d'antan.

Les bonnes adresses

De plus en plus de boutiques se spécialisent dans la taille forte. D'ailleurs, Les Ailes de la Mode centre-ville ouvrira cet automne un département conçu uniquement pour ces tailles. Vous y retrouverez de grands noms ainsi que des sous-vêtements et des maillots de bain.

La designer Lise Spenard dessine la nouvelle division de Jax, Softwear @ Jax spécialement pour les tailles 14 à 24. Sa ligne été 2002 allie aisance, confort et élégance dans des matières souples et naturelles. Lin et coton côtoient joliment le jersey créant des ensembles pratiques tant pour le bureau que pour la maison. Disponible chez Les Ailes de la Mode et à La Baie.

Celles pour qui le temps se fait rare auront l'embarras du choix chez Ogilvy : en plus des collections complètes de Jones NY et de Ralph Lauren, la ligne allemande Steilman, réputée pour ces coupes parfaites et ses tissus de qualité, offre des tailles jusqu'à 18 ans. Boulevard Saint-Laurent, la boutique Oppen's présente une belle variété de vêtements de même qu'une ligne maison et des marques telles que Jones, Conrad, French Dressing et Desert Fashion y sont 25 % moins chères.

J'aime particulièrement la boutique Ka-

liyana. En optant pour une coupe ample, asymétrique et déstructurée, la designer canadienne s'inspire de la mode asiatique ou africaine. Indémoudables et faciles à porter, ses vêtements reflètent un certain bien-être. Les fibres naturelles en ton sur ton ou de couleur ajoutent au style et au confort des tenues.

Pour celles qui aiment le sur-mesure, la designer Ariane Carle est tout indiquée pour la taille forte. En plus de créer de magnifiques robes de soirée, elle saura répondre à vos critères et confectionnera pour vous, veston, pantalon ou robe de tous les jours à des prix fort concurrentiels.

Bon magasinage !

Adresses utiles:

Ariane Carle : 364, boulevard Saint-Joseph, Outremont 514-274-5479

Body Wrap : www.bodywrap.ca

Grenier : www.cjgrenier.com

J.A. Bouré Corsetière : 7185, rue Saint-Denis, Montréal 514-279-2717

Kaliyana : 4107, rue Saint-Denis, Montréal 514-844-0633

Les Ailes de la Mode : Laval, 450 682-4537 et Brossard, 450 672-4537

La Baie centre-ville : 514 281-4422

Ogilvy : 514 842-7711

Oppen's : 4828, boulevard Saint-Laurent, Montréal 514 844-9159

Catalogue Sears : 1 800 267-3277

LE BRETON

Suite de la page B1

« Malheureusement, les tissus recyclés nous compliquent la vie : il faut les laver, les « démousser », évaluer leur extensibilité, enlever les coutures, éviter les trous... Tout ça nous coûte très cher, et prend beaucoup de temps. »

Jadis uniques, les vêtements de Myco Anna sont maintenant produits en « miniséries » d'une vingtaine de pièces, ce qui permet d'établir leur prix en boutique à plus ou moins 100 \$ pour un chandail ou un pantalon. « C'est tou-

jours moi qui me charge de la conception et de l'agencement des pièces, avec la styliste Julie Ouellette », assure Marie-Chantal Le Breton.

Un des soucis de la designer est d'offrir un produit original, qui ne se démodera pas. « L'industrie du vêtement encourage la consommation, note-t-elle. Tout est fait pour qu'au bout d'un an et demi, un vêtement semble complètement désuet ! Moi, je cherche le contraire. D'ailleurs, quand je vois dans la

rue des gens qui portent des pièces que j'ai créées il y a quatre ou cinq ans, j'en suis très heureuse ! »

La « Veste à poils », une veste de laine garnie d'un col de fourrure, fait d'ailleurs partie des collections de Myco Anna depuis plusieurs années, sans que son succès soit démenti.

Être designer à Québec

« Marie-Chantal a une clientèle qui la suit », indique Christiane Garant. Très large, cet éventail de fidèles comprend des femmes de 20 ans, d'autres de 50 ans, « beaucoup d'artistes, de coiffeuses et d'infirmières, des femmes qui aiment être un peu flyées ou originales », dit Marie-Chantal Le Breton, dont les vêtements sont offerts en tailles 3-4 à 11-12.

Parmi ses clientes se trouvent la comédienne Karine Vanasse, qui a porté une création Myco Anna au dernier Gala des prix Gémeaux, ainsi que la violoncelliste Jorane.

« Si nous avions pignon sur rue à Montréal, nous pourrions sûrement habiller plus de vedettes, avoir davantage de visibilité », reconnaît Christiane Garant.

« Il reste que lorsque nous ouvrirons une boutique dans la métropole, elle aura sa propre administration », précise Marie-Chantal Le Breton. « Il y a sept ans que nous avons des vies bien remplies. Nous sommes souvent en retard dans notre lavage... Il ne faudrait pas trop en rajouter ! » Pas question, donc, de s'installer à Montréal. « Québec a trop d'avantages, dit la designer. Les locaux sont moins chers, la ville est moins stressante, et les week-ends, on n'a pas loin à faire pour se retrouver à la campagne. »

Quant aux vacances, Marie-Chantal Le Breton et son associée les passent désormais en retraite à Saint-Benoit-du-Lac. « Il faut faire le vide et se reposer, pour mieux revenir ensuite », dit la designer.

Un Juif confiné avec Arafat épouse une militante palestinienne

TROY, Michigan — Un Juif américain qui avait rejoint Yasser Arafat dans son quartier général assiégé de Ramallah en Cisjordanie a épousé une militante américano-palestinienne dimanche dernier.

Adam Shapiro, 30 ans, de New York, et Huwaida Arraf, 26 ans, de Roseville, en banlieue de Detroit, se sont mariés à la cathédrale catholique chaldéenne de Saint-Joseph, à Troy (au Michigan).

Plus de 300 proches et amis ont pris part à la fête au cours de laquelle on a lu un extrait de la Genèse, en arabe. Le marié a aussi piétiné un verre, comme le veut la tradition juive.

« Ce n'est pas un geste politique du tout, a insisté Arraf. Je ne pense pas du tout comme ça. J'épouse un homme d'origine juive et j'ai beaucoup d'amis israéliens. C'est trompeur de présenter ça comme un truc « Juif contre Arabe ».

M. Shapiro et M^{me} Arraf ont joué un rôle de premier plan dans la défense des droits des Palestiniens lors des récents affrontements au Proche-Orient.

Le 29 mars, au début de l'opération « Rempart », M. Shapiro est entré à bord d'une ambulance dans le quartier général assiégé du président de l'Autorité palestinienne à Ramallah. Il y a passé 24 heures, partageant le repas du dirigeant palestinien et de ses aides. Il a ensuite livré ses commentaires aux médias.

De son côté, Huwaida Arraf a été arrêtée avec 12 autres militants après avoir défié les soldats israéliens qui entouraient la basilique de la Nativité à Bethléem.

M. Shapiro et M^{me} Arraf se sont rencontrés il y a deux ans, à Jérusalem, alors qu'ils travaillaient pour « Seeds of Peace » (une organisation oeuvrant pour la paix entre les cultures).

Les nouveaux mariés ont prévu passer leur lune de miel en Jamaïque, avant de retourner en Cisjordanie pour poursuivre leur travail.

ERRATUM

CONTRAIREMENT à ce qui a été écrit hier en page B7, la Boomerang Vodkice n'est pas un produit Molson, mais Labatt. Martine Geoffroy n'est pas, pour sa part, porte-parole de Molson, mais employée des relations publiques de Labatt. Nos excuses aux deux brasseurs.

Marie Allard

Vêtements sports décontractés pour elle et lui

- TELLURIDE
- TABI • JAX
- EVAN PICONE
- JONES NY SPORT
- WOOLRICH

LEGG & COMPAGNIE HUDSON-QUEBEC

Un accueil chaleureux
Un décor enchanteur

422, Main Road, Hudson (450) 458-5222
Lun. au vend. 10 h à 18 h • Sam. 10 h à 17 h - Dim. 12 h à 17 h

Eminence

Être Bien

Nouvelle collection
importée de France
de sous-vêtements et pyjamas
disponible chez

OGILVY
monsieur

REZ-DE-CHAUSSÉE
1307, RUE STE-CATHERINE OUEST ET DE LA MONTAGNE,
MONTRÉAL — TÉL.: (514) 845-4742

BOUTIQUE
Raffinati
LE COLLEZIONI

SOLDE

Réduction sur la collection
printemps, incluant
des tailleurs,
des vêtements sport
et des imperméables.

JUSQU'À 50% DE RABAIS
En vente dès maintenant.

Saisissez cette occasion
d'augmenter votre collection Raffinati
grâce aux rabais alléchants.

OGILVY
BOUTIQUE 3^e ÉTAGE
TÉL: (514) 842-7711, POSTE 219
STE-CATHERINE ANGLE DE LA MONTAGNE
WWW.OGILVYCANADA.COM

MODE

Style

DALI SANSCHAGRIN
collaboration spéciale



BOYS DON'T CRY

> Autre figure emblématique de la tendance androgyne à la *Boys Don't Cry*, le top modèle Emily McWilliam. Eh oui, c'est une fille! Alors que les hommes s'intéressent de plus en plus à leur petit minois, un courant parallèle de filles antiféminines montre son nez... Intéressant. Emily plaît particulièrement aux magazines anglais ultrabranchés — *Glamour*, *Elle* anglais, *I-D*, *Surface*, *The Face* —, mais elle a aussi décroché d'importants contrats de pub tels que *Krizia*, *Toni & Guy* et *Versus*. On n'a pas fini de lui voir la binette!

COPAIN COPINE

> Tel est le nom de cette création été 2002 coupe et coloration de Camil Coloriste. Une tendance que le salon réputé, qui coiffe plusieurs comédiennes et femmes de la télé (Geneviève Saint-Germain, Dominique Bertrand, pour ne nommer que celles-là), a voulu franchement androgyne. Ce qu'il y a de particulier dans cette proposition, c'est qu'elle s'adapte aussi bien à l'homme qu'à la femme. «Chez nous, tout est question de *feeling*. On s'inspire d'abord de la chevelure et de la personnalité du mannequin pour ensuite pousser son style un peu plus loin. Dans ce cas-ci, Claire nous a inspiré cette coupe à la garçonne avec toupet Beattie, mais à 100 % contemporaine», explique Camil, maître coloriste. Pour Camil, rien n'est plus important en coiffure que la santé des cheveux.

Ici, on voit une coloration semi-permanente marron, illuminée d'une multitude de mèches cuivrées. Un look masculin un brin rebelle qui n'est pas sans rappeler celui de l'héroïne de *Boys Don't Cry*! Camil Coloriste, 4417, rue Saint-Denis (514) 848-1731. www.camil.com.

DE L'AMOUR À LA MODE

> Il ne faut pas mélanger l'amour et le travail? Yvonne et Douglas Mandel, designers de la griffe Kamkyl, ne croient pas en cet adage. Pour eux, tout se fait à deux! Leurs enfants, naturellement, Cameron et Kyla (d'où le nom Kamkyl), et leur bébé, cette griffe d'ici à saveur de minimalisme belge et de luxe à l'italienne. Mardi dernier, soir de l'ouverture officielle de leur première boutique au 439, rue Saint-Pierre, le Vieux-Montréal avait soudain une allure franchement internationale. Au rez-de-chaussé de la magnifique maison de galets qu'ils ont aménagée avec classe et raffinement, bourdonnait un rassemblement de tout ce qui se fait de jet set mode montréalais. Du designer Philippe Dubuc au directeur artistique Dick Walsh, tous étaient au rendez-vous pour inaugurer ce haut lieu de la mode masculine. Après avoir travaillé à Londres et à New York, le couple a choisi d'ouvrir boutique ici, à Montréal. Pourquoi? «Pour l'architecture de ce quartier et la qualité de vie de cette ville.» Nous sommes d'accord!



MONSIEUR ET MADAME SMITH

> Mis à part Philippe Dubuc et Denis Gagnon, s'il y a un créateur de mode masculine qui a très bien réussi le saut vers la mode féminine, c'est bien Paul Smith! Cet Anglais qui ne vit que pour s'amuser et qui insuffle son humour à ses créations, séduit les femmes et les hommes qui apprécient son chic anglais et sa pointe d'originalité. Pour son parfum, Paul a gardé le même esprit ludique. Les deux boîtes, rose pour le parfum de madame et verte pour celui de monsieur, s'ouvrent comme des boîtes à surprise. Les flacons cubiques ont été imaginés par Sophie Hicks, l'architecte qui a signé la boutique concept Paul Smith Westbourne House à Notting Hill à Londres. Deux parfums que Smith a voulu intimés comme un vêtement. En exclusivité au comptoir des cosmétiques du magasin Simons au Centre-Ville de Montréal (54 \$ le flacon de 50 ml pour la femme, 45 \$ le flacon de 50 ml pour l'homme).

Denis et Denise

DALI SANSCHAGRIN
collaboration spéciale

Denis Gagnon est un naïf, un pur. De son atelier, il travaille d'arrache-pied pour changer les moeurs et faire évoluer la mode masculine.

Cependant, aussi puissante et sublime soit sa force de création, elle est sans cesse brimée par des acheteurs qui lui répètent la même rengaine: «c'est très beau mais il faut épurer, être plus classique, l'homme n'est pas prêt à cela». Mais Denis ne se décourage pas. Il garde sa ligne conductrice et épure pour faire le bonheur des acheteurs.

En octobre dernier, il présentait sa première collection féminine. Le défilé s'intitulait Denis et Denise! «Quel rafraîchissement de créer pour la femme. La réception est beaucoup plus grande. Les hommes sont bornés, ils ont toujours peur d'avoir l'air gai. Moi, ce que je veux, c'est habiller

l'humain, peu importe son sexe ou son orientation. Denis, c'est moi, mais je suis Denise aussi. À travers ma création féminine j'explore le côté féminin qui se trouve en moi et je n'ai pas peur de l'affirmer.»

Heureusement, ses créations de cuir lacéré et sensuel ont trouvé une niche. La boutique U.N.I du 3650, boulevard Saint-Laurent propose enfin ses pièces. Des chemises imprimées de dentelle, des vestes de cuir à porter à même la peau, des robes aux effilochages étudiés, le tout réalisé avec brio et dextérité. Une ligne qui, à mon humble avis, est déjà de calibre international tant elle est moderne et originale. Autre bonne nouvelle, le nom de Denis Gagnon figurera au calendrier de la prochaine Semaine de la Mode de Montréal et il présentera sa collection été 2003 le 4 septembre prochain. Décidément, la mode montréalaise est sur une lancée! Pour joindre Denis Gagnon: (514) 942-8869.



Photos: JOËL DUMOULIN / mannequin HUGH de chez Montage.

BEAUTÉ

DALI SANSCHAGRIN
collaboration spéciale

Bien qu'ils aient été conçus pour les femmes, certains produits attirent particulièrement les hommes. La preuve? Les contenus de certains petits pots de ma pharmacie disparaissent à vue d'œil et ce, même lorsque je ne les utilise pas! Pourquoi aime-t-il ce traitement? Qu'est-ce qui lui plaît dans ce nettoyant-là? Interrogatoire en règle avec le mec qui me chipe mes crèmes en cachette!



À VOS RUSK!

J'AVAIS BIEN remarqué sa chevelure noire riche et lustrée. Depuis quelque temps ses cheveux n'avaient plus l'apparence «collée» que laisse un gel de moindre qualité. Ses boucles étaient souples, sa coiffure se plaçait aisément et ses cheveux étaient d'un brillant resplendissant. Mais quel était donc ce nouveau gel qu'il avait découvert, gel efficace, qui enfin ne «plaquait» pas sa chevelure? La réponse me fut donnée le jour où j'ai eu envie d'appliquer mon lustrant phyto-marin Deepshine de la marque Rusk. Le tube était à moitié vide. «Il donne un effet brillant tout en laissant ma chevelure souple. J'aime aussi son odeur, mais ce qui me plaît le plus c'est qu'il coûte cher, 20 \$ le tube, alors je me dis qu'il doit être plus efficace et moins chimique qu'un gel à 4 \$. En plus, comme je vois que tu l'adores, je me dis que ce ne peut être qu'un excellent produit!» Telle est l'explication de celui qui vide mes tubes de Deepshine. Qu'est-ce que ce sera lorsqu'il découvrira leur nouvelle gamme unisexe Being? «Being s'inscrit dans la nouvelle tendance unisexe en cosmétologie, tendance qui veut que les produits n'aient pas de genre mais qu'ils s'adressent simplement à une personne et à ses goûts propres», explique Martin Pressault de la compagnie Cosbec, qui distribue ces merveilles. On trouve les produits Rusk au Spa et Salon La Coupe au 1115, rue Sherbrooke Ouest. Pour connaître les autres lieux de vente, composez le (514) 336-2411.

DESCEND LA BOUTEILLE...



BIO THERM OFFRE une gamme de produits qui cible le marché masculin. En offrant des exfoliants jusqu'aux crèmes antirides, cette gamme est l'une des plus complètes qui soient. Cependant, c'est MA bouteille d'Eau Relaxante de la gamme Aqua Relax de Biotherm qui se vide derrière mon dos. «J'aime le bleu de sa bouteille, son odeur fraîche et citronnée!» Bon. Que puis-je faire, sinon accepter de la partager? Comme elle est légère et qu'elle s'utilise plusieurs fois dans la journée, l'Eau Relaxante n'est jamais agressive comme peuvent l'être certains parfums masculins. Composée d'huiles essentielles de bergamote, de mandarine de Calabre, de cyprès, de lavande et de romarin, cette Eau fraîche est conçue pour elle, mais assez intense pour lui! (à tous les comptoirs Biotherm, 46 \$ pour un flacon de 100 ml).

POUR FAIRE PEAU NEUVE

S'IL EXISTE un produit de beauté que les hommes apprécient particulièrement, ce sont bien les fameuses Bandes pour les pores Nettoyage en profondeur de Bioré. Pas compliqué... il faut les cacher! Ou bien s'organiser une super séance de soins esthétiques à deux à la maison. De la pédicure au massage corporel en passant par les soins visage avec Bioré... des heures de plaisir garanties! (Bandes pour les Pores Bioré, environ 15 \$ pour 12 bandes dans toutes les pharmacies). Un autre nettoyant qui séduit le mâle: le Green Gel Fraîcheur de M.A.C., le choucho de l'athlète Bruni Surin. Bouteille simple, sans chichi, utilisation facile... bref, un nettoyant qui réveille et défrise les traits (14 \$ pour un flacon de 150 ml aux comptoirs M.A.C.).



tendances
L'émotion en boîte



Imposant...

le collier ras-du-cou composé d'une enfilade de grenats verts de différents diamètres fait écho à l'esprit du moment. Organique, minimaliste et éminemment moderne, il sublime les tenues de l'été 2002 avec aplomb. Parure-étoile, il est conçu pour être porté en solo. Le collier multirangs de pierres semi-précieuses est également disponible en turquoises, quartz de cristal rose, et pierres de lune. Le look rustique n'aura jamais été aussi chic...



Histoires de Plateau

SUR LE WEB AUJOURD'HUI

JE VIENS DE DÉCOUVRIR un superbe site au sujet de l'histoire du Plateau. Attention, pas celle du Plateau Mont-Royal mais plutôt celle du Colorado Plateau, cette étendue de terre engouffrée entre ces immenses parois de pierre que des millions de touristes ont aperçue de bien haut lors de leur visite du Grand Canyon. Le site *Voices of the Colorado Plateau* (<http://archive.li.suu.edu/voices/>) nous présente, à l'aide de la technologie Flash, un documentaire interactif qui laisse la place aux témoignages de gens qui y ont

vécu, qui y vivent encore ou qui y travaillent. Un regard neuf sur un sujet mille fois traité dans des documentaires de toutes sortes.

POUR CE QUI EST de l'histoire du Plateau Mont-Royal, vous pourriez toujours aller jeter un coup d'oeil du côté de la banque de photos de la Ville de Montréal en visitant le site Archives de Montréal (www.ville.montreal.qc.ca/archives). La section Photographies présente en permanence des centaines de photos d'un Montréal d'un autre temps. Vous y trouverez donc des photos du Plateau mais également des autres arrondissements de la ville.

Autre site pour trouver un peu de textes

au sujet de l'histoire du Plateau, c'est celui des marchands du Plateau, Bonjour Plateau (www.bonjourplateau.com). Malheureusement, la section historique du site semble avoir des problèmes avec ses photos, car malgré le fait qu'on y fait référence dans le texte, aucune n'apparaît dans la page.

J'AI RAREMENT eu l'occasion de vous souligner un concours en ligne, et encore moins un qui offrait une cagnotte de 1000 \$. C'est Sympatico qui vient de lancer le concours *Brasse la cage* (brasselacage.sympatico.ca). Comme le dicton le dit si bien, c'est un petit jeu qui pourrait vous rapporter gros. Deux façons de participer : remplir le coupon et attendre ou choisir un personnage et compléter

les trois niveaux du jeu le plus rapidement possible. Et vous pouvez jouer au jeu aussi souvent que vous le désirez.

ET PUIS DEMAIN, c'est la 8^e édition de l'événement annuel de vérification des sièges d'auto pour les enfants de l'hôpital Sainte-Justine. Pour plus de renseignements sur cette activité de prévention, qui aura lieu au centre hospitalier de 7 h 30 à 15 h, passez voir le site Web de *Parent d'aujourd'hui* (www.parentsaujourd'hui.com), un des partenaires de l'événement.

Bruno Guglielminetti
collaboration spéciale
actuel@guglielminetti.com

Les cinq mousquetaires africains

LUDOVIC HIRTZMANN
collaboration spéciale

SUR LE WEB AFRICAINE, les commentateurs sportifs s'interrogent sur les chances du continent noir à la Coupe du Monde.

Pour cette édition du Mondial 2002, les pays africains seront représentés par cinq des leurs : l'Afrique du Sud, le Nigeria, le Sénégal, la Tunisie et le Cameroun. Honneur et redoutable défi, cette année, les Africains ouvrent le bal lors de la rencontre France-Sénégal. Gris-gris et amulettes sont au rendez-vous.

Nul doute que lorsqu'ils rentreront sur le terrain, Les Lions indomptables auront une

pensée pour les exploits de Roger Milla, joueur fétiche, qui avait mené le Cameroun en quarts de finale lors de la Coupe du Monde 1990 en Italie.

Roger Milla est tellement vénéré en Afrique que les Africains peuvent désormais le voir 24 h/24 sur son site Internet rogermilla.com. L'homme fête cette année ses 50 ans et son biographe rappelle comment, en 1990, à Naples, lors des huitièmes de finale, « à la 106^e minute, Roger Milla surgit entre deux défenseurs, réussit un dribble avant d'envoyer la balle au fond des filets. Cameroun 1, Colombie 0. » Quelques minutes plus tard, le vieux lion, alors âgé de 38 ans, marquera un deuxième but.

Pour faire connaissance avec les équipes

africaines, le plus simple est de se rendre sur le site de la Fédération française de football (<http://www.fff.fr/cm2002/afrique/708.shtml>). On peut ainsi mesurer le chemin parcouru par les équipes.

Si le site de la Fédération française de football est un bon point de départ, sur AllAfrica.com l'analyse est beaucoup plus complète. Le portail africain reprend les articles de quotidiens.

Ainsi, à propos de l'équipe des Lions du Sénégal, B. Khalifa Ndiaye, du *Soleil de Dakar* écrit que « Cette équipe-ci a encore bien du chemin à parcourir si elle ne veut pas faire que de la figuration en Coupe du Monde. »

Toujours dans *Le Soleil de Dakar* (<http://www.lesoleil.sn>), le président de la Fédération sénégalaise de football, El Hadj Malick Sy « Souris » est, lui, plutôt optimiste quant au résultat du premier match de cette Coupe du Monde (France-Sénégal) : « Pourquoi l'histoire ne bégayerait-elle pas, faisant le coup des Jeux de l'Amitié de 1963 où les Français donnés favoris furent nettement défaits (2-0) par les Sénégalais. »

Parallèlement à AllAfrica.com, une autre bonne source d'information pour suivre le football africain est Radio France Internationale, qui consacre de nombreux dossiers ainsi que de nombreux liens vers des sites Internet traitant de l'actualité du ballon rond en Afrique.

Alors que chaque entraîneur ne peut sélectionner que 23 joueurs, la Tunisie, qui est loin d'être donnée pour favorite a décidé d'emmener avec elle 27 joueurs pour conjurer le mauvais sort.

Le site à parcourir sur le seul pays d'Afrique du Nord qualifié est Tunisie-foot.com (<http://www.tunisie-foot.com>). Ce dernier se penche sur le soccer tunisien de manière un peu moins politique que celui de la Fédération tunisienne de football où l'on apprend que les joueurs expriment « leur gratitude et leur profonde reconnaissance à l'oeuvre avant-gardiste du président Ben Ali, grâce au rayonnement qu'il a imprimé à la Tunisie, cultivant l'idéal d'excellence, à même de hisser l'étendard dans les manifestations internationales. »

Si une adresse Internet longue ne fonctionne pas, nous vous conseillons de revenir à la racine du site.

Exemple :
<http://www.cyberpresse.ca/article2000/45.htm>
tapez alors :
<http://www.cyberpresse.ca>

AllAfrica.com
<http://fr.allafrica.com/soccer>

Le site de Roger Milla
<http://www.rogermilla.com>

L'équipe des Super Eagles du Nigeria
<http://www.supereagles.com>

The South African Football Association
<http://www.safagoal.net>

La Fédération tunisienne de football
<http://www.tff.org.tn/>

Les Lions indomptables du Cameroun — Site officiel
<http://www.lionsindomptables.info/>

Sénégal - Allez les Lions
<http://www.allezleslions.com>

29,99 \$ 39,99 \$ 49,99 \$


VENTE DU MANUFACTURIER
1 jour seulement
Le mercredi 29 mai de 9 h à 21 h
Importations européennes haut de gamme
Vêtements pour dames - Tailles 4 à 24

60 % de rabais du prix de gros
et nous payons les taxes

RUBY FOO'S HOTEL
7655, boul. Décarie - Chambre Shanghai
Info : (514) 802-0665 / (514) 744-4156

LA TECHNOLOGIE ALLEMANDE CHEZ

J.R. LÉONARD



Sioux

CHAUSSURES J. R. LÉONARD
Complexe Desjardins 514-288-3435

Pointures Homme AA - EEE 6 à 14
Pointures Femme AA - B 5 à 11

Mijb

Solde
Printemps Été

De **20% à 70%**
de rabais
jusqu'au 15 juin 2002
Tout doit déguerpir!

Une excellente raison... nous rénovons!

Sur jupes, blouses, costumes, chandails, pantalons, vestons, imperméables, robes de soirée sélectionnées, chaussures, sacs à main et ceintures
Tailles 6 à 20 ans

645, boul. Samson Ouest, Sainte-Dorothée, Laval
Tél. : (450) 689-1516

L'aide d'aujourd'hui.
L'espoir de demain.

Société Alzheimer

Vous avez un événement à célébrer ?

Partagez ce bonheur avec vos parents et amis en plaçant une annonce dans la rubrique

CÉLÉBRITÉS

- un anniversaire de mariage
- des fiançailles
- un mariage
- un anniversaire de naissance
- l'obtention d'un diplôme
- ou tout autre événement spécial



DIPLÔME
Félicitations à notre fils Jean-Charles qui vient de terminer avec succès son baccalauréat en administration. Bonne chance. Tes parents Evelyne et Robert.

Ces annonces sont publiées tous les dimanches dans **La Presse**
Heure de tombée : Mercredi 17 h

Composez le (514) 285-6999 ou le (514) 285-7274
Appels interurbains (sans frais) 1 866 987-8363

CHOIX DE FORMATS

Hauteur	Largeur	Tarifs
3 po	2 3/4 po	100 \$
3 po	5 1/2 po	200 \$
5 po	5 1/2 po	350 \$

La Presse

Présenté à ciel ouvert entre Sherbrooke & Des Pins
De retour à Montréal

En collaboration avec SAINT-LAURENT

Le Festival de la mode et du design de Montréal

Présentation d'une trentaine de collections de créateurs québécois

06-07-08 JUIN 02
BOUL. ST-LAURENT MONTRÉAL

NE MANQUEZ PAS LE PROGRAMME OFFICIEL DE L'ÉVÉNEMENT
DANS LA PRESSE DU SAMEDI 1ER JUIN

SENSation
événement design

une production SENSATION MODE

JAGUAR

« Vivez l'expérience glamour La Presse »
Vous avez plus de 18 ans et le glamour vous attire, remplissez le bulletin ci-dessous et courez la chance de vivre une journée inoubliable accompagnée de votre meilleur(e) ami(e)! Ainsi, une limousine vous transportera de plaisirs en plaisirs; du champagne aux bouquets de fleurs, d'un nouvel ensemble griffé québécois à un somptueux repas, pourquoi ne pas clore avec une soirée cinéma et nuit à l'hôtel!

Venez déposer le bulletin de participation dans les boîtes concours La Presse situées aux kiosques d'information sur le site de l'Événement Sensation Design. Une collaboration de:

Quebec BECK'S CINEMAS GUZZO DANONE Fanta Japanese Québec Ome DeSerres La Presse Affichage Astral Media C 94.3 107.3 FM

« Vivez l'expérience glamour La Presse »
BUFFALO DAVID BITTON Browns PUBLIX CINEMAS GUZZO RENAISSANCE MONTRÉAL HOTEL

Le concours débute le 28 mai 2002 et prend fin le 9 juin 2002. Le tirage aura lieu le 17 juin 2002. Les fac-similés ne sont pas acceptés; seul le bulletin de participation original est accepté. Les règlements complets du concours sont disponibles à La Presse.

Envoi postal :
Sensation Design / Cinémotion Inc., 410, rue St-Nicolas, bureau 247, Montréal (Québec), H2Y 2P5. Le tirage aura lieu le 17 juin à 14h00.

NOM / PRÉNOM : _____
ADRESSE : _____ VILLE : _____
CODE POSTAL : _____ TÉL. : () _____ ÂGE : _____

Bienvenue à Kitschland!

KATIA CHAPOUTIER
collaboration spéciale

PARIS – Le kitsch est un monde merveilleux où les fourrures roses côtoient les skaïs jaunes et les dorures rococos se mélangent aux frous-frous en tous genres...

En France, une exposition fait un tour d'horizon de ce style plus tendance que jamais. Au-delà d'une simple mode, le kitsch est en passe de devenir un véritable phénomène de société. L'affiche de l'exposition Kitschland précise « La limite entre le kitsch et le mauvais goût, c'est vous ! » Vous serez prévenu !

D'une noble laideur ou d'une beauté incontestable, mais toujours sympathique, l'objet kitsch prend pour certains, allures de trophée, pour d'autres, il représente l'accessoire cauchemardesque par excellence. Fierté pour les uns, honte et désespoir pour les autres... Le maître-mot en matière de kitsch est SUB-JEC-TI-VI-TÉ.

Ainsi dans l'exposition Kitschland, chacun cherche son kitsch. Chacun réagit différemment, selon son histoire, son âge. À la découverte de la nostalgie de son enfance ou de nouveaux accords décoratifs surprenants, le visiteur déguste une véritable madeleine de Proust. D'ailleurs on peut lire sur le livre d'or de l'exposition « J'ai adoré, j'ai eu l'impression d'être revenu chez Mémé. » Le kitsch est supérieur au ringard en ce sens qu'il suscite la tendresse...

Dans le livre *Kitsch*, Jean-Michel Normand, journaliste au quotidien français *Le Monde*, explique : « Les objets kitsch ont en commun d'en faire beaucoup trop, mais avec un certain panache. Leur désarmante sincérité et leur bonne humeur inoxydable les rendent authentiques et les sauvent (pas toujours...) du mauvais goût... »

En résumé, en traduction : la reine britannique du roman à l'eau de rose Barbara Cartland avec son univers poudré est kitschissime ! Tout comme les bibelots que nos grand-parents amassent depuis des années. Plus c'est décalé, plus les chances sont grandes que cela soit *top* tendance sans trop tarder. À tel point qu'on assiste à un véritable retour en force du kitsch.

Mais le néo-kitsch est-il le triomphe du style pop ou le simple éloge du mauvais goût ?

« Il n'y a plus de goût dominant aujourd'hui, il y a un mélange de style qui prédomine. De délicieux objets de fort mauvais goût... c'est très tendance, c'est à la mode. Comme il n'y a plus de contraintes générales entre ce qui est beau et ce qui est laid, on ne nous dicte plus la façon dont on doit s'habiller ou se meubler, c'est pour cela que l'on va vers le kitsch », confirme Jean-Michel Normand du *Monde*.

Signe de l'air du temps, les Français ne jurent plus que par les nains de jardins. Ces petites sculptures symboles ancestraux du mauvais goût ont depuis un an ou deux quitté les jardinets de banlieues pour aller s'installer dans les salons les plus branchés. « Lorsque j'ai préparé l'exposition, je me suis rendu compte qu'on trouvait les nains des jardins et les bondieuseries kitsch dans les magasins les plus branchés de Paris, dans les quartiers des Halles et du Marais, preuve de leur consécration ! » explique Cécile Lousse l'organisatrice de l'exposition Kitschland.

Le créateur Jean-Charles de Castelbajac est, en partie, à l'origine de ce phénomène puisqu'il a été le premier à s'inspirer de ces personnages sympathiques pour ses collec-



Une adepte du disco qui, croquée dans une discothèque en 1979, a une allure kitsch dans le vent.

tions. L'année dernière, à Paris, les très chic Jardins de Bagatelle créaient l'événement avec une expo sur les nains de jardins et récoltaient ainsi un succès jamais connu. Nul doute, ces lutins deviennent l'emblème de l'humour et de la décoration décalée.

Les années néo-kitsch

« Les gens qui aiment le kitsch, ce sont les 35-55 ans. Les baby-boomers ont récupéré les objets de leur enfance, ils se retournent vers le passé avec nostalgie. C'est pour cela

qu'ils achètent des lampes-coquillages ou crustacés parce que ça leur rappelle la maison de Tata Paulette où ils avaient passé l'été il y a 30 ans », explique Jean-Michel Normand.

Cécile Lousse confirme cet engouement. « Après la vague zen et l'esprit épuré des années 1980, on était en droit de s'attendre à un retour du rococo, du *too much*, de l'humour et de la couleur. Le kitsch répond à tous ces critères. Lorsque j'ai fait le tour des brocantes et des vide-greniers, j'étais parfois

obligée de me battre pour acheter un caniche en crochet ou d'autres kitscheries. Il faut dire que c'est un style qui parle à tout le monde, lorsque nous avons eu la première réunion pour préparer l'expo, tout le monde avait quelque chose de personnel à proposer, de l'assortiment d'objets en coquillages à la collection de boules neigeuses. »

Longtemps opposé au mot culture, le kitsch se fait aujourd'hui une place dans les arts et la création. Les photographes Pierre et Gilles, spécialisés dans les portraits rococos, connaissent un succès grandissant. Leurs oeuvres atteignent des prix astronomiques, tout comme celles de David LaChapelle. Le grand gourou du design, Philippe Starck, s'est lui aussi frotté à l'esthétique kitsch avec sa collection de tabourets nains de jardins. Jean-Paul Gaultier, quant à lui, s'est aussi plongé dans le kitsch lors de ses diverses créations de mode pour l'accordéoniste française Yvette Horner (elle-même icône du ringard-pop !)

Romantique et exotique

Les succès cinématographiques des films d'Almodovar et d'*Amélie Poulain* ont permis à la décoration kitsch d'acquiescer ses lettres de noblesse. Mais le kitsch se trouve aussi là où ne l'attend pas forcément. Le retour en force des chanteurs ringards dans les soirées parisiennes les plus branchées est une autre expression de ce mode de vie. On opte pour le meilleur du pire, toutes les époques confondues. On redécouvre la chanson *Ouragan* de Stéphanie de Monaco, on ressort les cassettes de Dario Moreno des générations précédentes. On n'hésite plus à mettre en évidence dans son salon un 45 tour du beau Julio Iglesias et on pousse même le vice à l'écouter et à le fredonner. On en profite pour ressortir les romans-photos et des romans à l'eau de rose des années 1960-1970, car le kitsch c'est aussi un véritable monde d'amour et de bons sentiments. Le kitsch se doit d'être romantique.

Et pourquoi pas exotique ? Le kitsch est un monde de souvenirs rapportés de quatre coins de la planète. Santons provençaux, pichets décorés, sombreros mexicains, gondoles vénitiennes lumineuses, coucou suisse ou poupée flamenca... Pour décrocher l'appellation kitsch, le souvenir se doit d'être typique, à contre-courant et *flashy* à souhait ! Autre grand emblème du kitsch : les cartes postales ringardes. Des singes habillés, en passant par images rebrodées ou la recette du cassoulet, les cartes postales sont un véritable palmarès du kitsch.

Et le pop dans tout cela ? « Le pop peut très facilement devenir une branche du kitsch quand on opte pour le total look et l'accumulation d'objets pop. Prenez une chaise blanche Verner Panton, seule elle est d'une classe absolue, rajoutez une moumoute colorée en acrylique et la voilà kitchisée », explique Cécile Lousse.

Alors pour être tendance, lancez-vous : décidez, accumulez, colorez, chinez, partez à la découverte du monde kitsch. Et n'oubliez pas : « La limite entre le Kitsch et le mauvais goût, c'est vous ! »

> L'exposition *Kitschland* à l'Espace Michel-Simon à Noisy-le-Grand, en banlieue de Paris : on peut encore y aller jusqu'à vendredi.

> *Kitsch (Les carnets du chineur)* Éditions du Chêne 1999 par Jean-Michel Normand (offert sur www.fnac.com) Véritable bible du kitsch, ce livre est une mine d'informations avec des photos superbes.

La Coupe du monde de soccer en nocturne

ARIANE DESROCHERS

LA COUPE DU MONDE de soccer aura lieu cette année au Japon et en Corée. Comme un décalage de 14 heures sépare Montréal de ces pays, il fera nuit chez nous à l'heure où les matchs seront diffusés. Sera-t-il tout de même possible pour les amateurs de soccer de se rendre dans un bar pour voir les matchs sur écran géant ? La décision revient à la Régie des alcools, des courses et des jeux.

D'après la loi, un bar n'a pas le droit de servir d'alcool entre trois et huit heures le matin. Ceux dont l'intention est de présenter quand même les matchs après trois heures n'ont d'autre choix que d'adresser une demande de dérogation à la Régie des alcools, des courses et des jeux. Ni la Ville ni le Service de police de Montréal n'a le pouvoir d'y changer quoi que ce soit.

Le responsable des communications à la Régie, Réjean Thériault, reconnaît que des demandes ont bel et bien été formulées par certains bars. « Elles vont toutes être entendues, puisque la Loi sur les permis d'alcool donne le droit de faire ces demandes, explique-t-il. Par contre, si elles sont acceptées, il s'agira de dérogations à titre exceptionnel. » Selon lui, avant de prendre une décision, les régisseurs porteront une attention particulière à l'intérêt et à la sécurité publiques.

Le bar Champs, boulevard Saint-Laurent, est justement de ceux qui en ont fait la demande. « J'ai une grosse, grosse demande de gens qui veulent que je sois ouvert 24 heures pour diffuser les matchs, rapporte Avelino Louis, l'un des

propriétaires. Tout le monde veut les voir en direct ; il n'y a personne qui veut les voir le lendemain matin, quand ils connaissent le résultat. » M. Louis attend des nouvelles de la Régie pour aller rencontrer leur comité.

Frank Delauri, propriétaire du bar Goodfellas, rue Saint-Zotique, n'a pas encore pris de décision quant à la diffusion de ces matchs nocturnes. « Je vais essayer de rester ouvert quand l'Italie joue, mais je veux être en règle. Le monde me dit que j'ai juste à cacher mes bouteilles, mais la police, elle, me dit que ce n'est pas assez. Aussitôt que j'aurai une chance, je vais aller au poste pour voir ce que je peux faire pour rester ouvert. » M. Delauri ne cache pas que s'il ne peut vendre d'alcool pendant les matchs, cela ne vaudra pas la peine pour lui de les présenter entre trois et huit heures.

Au bar Barouf, rue Saint-Denis, on ne compte même pas faire de demande à la Régie. « Il est trop tard pour faire ça », estime le gérant, Israël Adrade. Il sera toutefois possible de venir y écouter les matchs qui se joueront le matin.

Le bar Sportivo n'éprouve pas de problème du genre puisqu'on n'y sert pas d'alcool. Son propriétaire, Salvatore D'Onofrio, a tout de même choisi de cesser de présenter les matchs à 3h30 et de recommencer tôt le lendemain matin. À ceux qui trouvent étrange qu'un bar ne serve pas d'alcool, M. D'Onofrio répond que « le mot bar n'a pas la même tonalité en italien ». Pour lui, cela signifie plutôt que le monde se regroupe pour parler de sport.

Les Grands Ballets comme vous ne les avez jamais vus!

Une belle folie du début à la fin!



Hommage au chorégraphe israélien Ohad Naharin

Cet hommage ininterrompu de 80 minutes à Ohad Naharin célèbre l'énergie électrisante et la passion qui distinguent les danses du directeur artistique de la **Compagnie de danse BatSheva**.

Minus 1 est basé sur des extraits de *Zachacha*, *Sabotage Baby*, *Black Milk*, *Passamezzo*, *Anaphazo*, *Queens of Golub* et *Mabul*.

30, 31 mai, 1, 5, 6, 8 juin 2002

Billets à partir de 25\$ (514) 842-2112 • www.grandsballets.qc.ca

Directeur artistique Gradimir Pankov

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL



Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
Québec

Billets en vente au 514 842 2112
et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245

Fournisseur officiel
Domtar

La Presse

30

TRAVEL

WORLD

montrealplus.ca

3051014

L'île de Kish: oasis de luxe et de laxisme en Iran

d'après le New York Times

KISH, Iran — Deux femmes rient de bon coeur sur le sable blanc, assises avec leurs pantalons aux genoux, jambes nues et orteils manucurés dans les eaux chaudes du golfe Persique. Puis loin, sur la piste cyclable, deux hommes négocient avec une prostituée aux cheveux rouges et au maquillage lustré. Un homme murmure aux passants: « Nouveaux breuvages disponibles », expression codée qui signifie vodka.

Kish, une minuscule île de corail à 15 km de la côte, n'est pas un lieu ordinaire dans la République islamique d'Iran où, depuis plus de 20 ans, les femmes ne peuvent exposer leur corps et où la prostitution et l'alcool sont des péchés graves. Au cours de la dernière décennie, Kish a acquis la réputation d'être devenue une oasis de luxe et de laxisme. Dans l'espoir de récupérer quelques-uns des milliards de dollars qui avaient fui le pays après la révolution de 1979, le gouvernement avait fait de l'île une zone de libre-échange en 1989. En assouplissant peu à peu les restrictions sociales, les autorités comptaient y attirer les Iraniens qui passaient leurs vacances à Dubai.

Maintenant, un million de touristes se rendent à Kish tous les ans, presque tous des Iraniens, et selon le gouvernement, ils y dépensent plus de 100 millions par année. Les gens sont séduits par les boutiques hors taxes offrant une

variété de produits de marques connues, des cosmétiques aux vêtements. Les couples peuvent faire de la motomarine, de la plongée sous-marine ou explorer les récifs de corail... ensemble.

Quand ils en ont marre des plages ségréguées, ils peuvent louer un hors-bord pour 5 \$ l'heure et aller nager partout ailleurs autour de l'île. Il n'y a pas de police de la moralité pour sévir contre les prostituées ou la vente de l'alcool, quoique toutes deux soient illégales.

« Il est très difficile pour nous de concurrencer les autres stations de villégiature autour du monde en matière de divertissement », reconnaît Mohammad Kassaizadeh, directeur des relations publiques et internationales de la zone de libre-échange de Kish. Les autorités mettent donc l'accent sur la beauté naturelle et l'ambiance relaxante de l'île. Les étrangers n'ont pas besoin de visa et disposent d'une plage séparée où ils peuvent se rassembler librement.

Les femmes peuvent choisir leur tenue vestimentaire à condition qu'elle demeure modeste. Il n'y a pas d'obligation de porter les longues tuniques, et au lieu des fichus, les femmes peuvent porter des chapeaux.

Il y a 10 ans, la musique est devenue la première forme de divertissement interdite en Iran à être admise à Kish. Au début, on ne permettait pas aux orchestres de jouer des chansons étrangères ou



Photo AFP ©

À l'île de Kish, où la tolérance est de mise, cette jeune Iranienne pourrait abandonner le vêtement traditionnel pour se baigner.

de la musique enjouée qui pouvait inciter à la danse. Maintenant, les gens tapent des mains ou se balancent au rythme de toutes sortes de chansons, de Frank Sinatra aux chansons persanes interdites de l'époque du chah. L'île compte près de 50 hôtels et motels, et contrairement aux autres régions de l'Iran, les couples ne doivent pas fournir une preuve de mariage pour louer une chambre.

Paix, liberté, magasinage

« J'ai besoin de m'évader à Kish

tous les deux ou trois mois pour me relaxer et refaire le plein d'énergie », dit Niloofer Hashemi, 34 ans, directrice d'affaires à Téhéran et l'une de plusieurs jeunes Iraniens qui se rendaient jadis en Turquie ou à Dubai. Mme Hashemi raconte qu'elle a passé la matinée à magasiner dans les dizaines de centres commerciaux à l'occidentale, est allée faire de la motomarine en après-midi puis a introduit discrètement de l'alcool dans un restaurant de plage où elle a écouté un orchestre jusqu'après minuit. « Ici, je peux retrouver un peu de paix et de liberté sans avoir à subir les embêtements d'une ambassade étrangère pour obtenir un visa de courte durée », dit-elle.

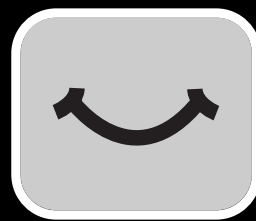
À l'occasion, les autorités de Kish serrent la vis pour éviter, semble-t-il, une intervention encore plus musclée des purs et durs du régime. Un cinéma a dû fermer ses portes pour quelques semaines après avoir présenté le film *Basic Instinct*, avec Michael Douglas et Sharon Stone. Une poignée de boutiques ont été obligées de retirer de leur vitrine des mannequins jugés trop sexy.

L'hôtel Grand Darius, que l'on a récemment présenté en avant-première à la presse, rappelle beaucoup la décadence associée au régime du chah. Il appartient à Hossein Sabet, Iranien qui possède des chaînes d'hôtel dans les Îles Canaries. L'établissement porte le nom de Darius, fondateur de l'ancien empire perse, et le complexe

est modelé sur l'ancienne cité de Persepolis, dans le sud de l'Iran. Les employés mâles portent des shorts, les femmes d'élégants pantalons moulants avec de petits fichus.

Selon la rumeur, M. Sabet avait reçu l'assurance que les invités n'auraient pas à se conformer aux règles en vigueur sur le continent, que la ségrégation des sexes ne serait pas appliquée et que les femmes pourraient se promener tête nue. À ce sujet, M. Sabet se contente de dire que « Kish a un potentiel d'investissement et de développement ». Ses plans comprennent un aquarium pour dauphins, un parc thématique à la Disneyland et un autre vaste aquarium. Toutes ces installations seront construites entre les milliers de palmiers et arbres d'agrumes, dans son enceinte.

Deux responsables des prières du vendredi, nommés par les intégristes, témoignent de leurs bons rapports avec M. Sabet. « Il n'y a rien d'antiislamique ici », déclare l'un d'eux, Hojatoleslam Mohammad Ali Talib, qui accompagnait les premiers visiteurs à voir les dauphins de M. Sabet avec leurs entraîneurs ukrainiens, sur fond de rythme techno. « Kish était une île déserte, sans végétation, avant que M. Sabet ne fonde cet endroit, précise-t-il. Notre religion favorise le plaisir et le divertissement, à condition de ne pas être provocateur. De plus, il a créé des emplois et les touristes apportent de l'argent dans l'île. »



SOURIEZ, VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC NISSAN

199\$ /MOIS*

0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus!

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 14 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40

1,8%
FINANCEMENT
À L'ACHAT ET

AUCUN
VERSEMENT
AVANT
90 JOURS!**

SENTRA XE 2002

CLIMATISEUR INCLUS

Pour un temps limité, **SENTRA ÉDITION ST!**

- Jantes en alliage
- Béquet arrière
- Tuyau d'échappement à embout chromé
- Emblème « ST »

219\$ /MOIS*



3049359A

3050203

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 - Option Plus - et la Sentra édition ST (C4LGS2 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 495 \$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 36 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Aucun intérêt ne sera calculé sur les 60 premiers jours suivant la date de livraison. Après 60 jours le calcul des intérêts débute et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts mensuellement jusqu'à la fin du contrat. Exemple de financement: 20 000 \$, à 1,8 % par année, équivaut à 571,11 \$ par mois pendant 36 mois. Frais de financement de 559,85 \$ pour une obligation totale de financement de 20 559,85 \$. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissanmontreal.com www.nissan.ca 1 800 387-0122

FIGURES

BLOCS

SOPHIE GIRONNAY
collaboration spéciale

La mocheté de la semaine

À L'ANGLE DES RUES Sainte-Catherine et Saint-Mathieu, bruissait et prospérait hier une forêt de friche urbaine, une merveille poussée là comme un paradis, un poumon, un bonheur. La compagnie Jean Coutu a tout rasé et est en train d'ériger là une pharmacie de quatre étages qui, si l'on en juge par ses panneaux, sera d'une laideur repoussante. M. Koporek n'est pas le premier lecteur à me signaler sa désolation. Après avoir pris connaissance, dans cette page, des efforts en design des dépanneurs Couche-tard «qui prouvent qu'une chaîne de commerces n'a pas besoin de fabriquer des clones architecturaux sans saveur pour assurer la reconnaissance de leur image ou de leur signature par les consommateurs», il établit un parallèle au désavantage de Jean Coutu: «Aurait-on pu espérer que notre Ami fasse un petit effort, au moins pour une succursale en plein centre-ville de Montréal?» Il faut qu'une société soit bien malade pour remplacer une forêt par des comptoirs de chocolats, de bonbons et de produits de beauté en laissant croire à ses citoyens que ce sera plus utile pour sa santé. (Vos commentaires et suggestions à gironnay@videotron.ca)

■ ■ ■

Bain d'archi pour Adrienne

LE 23 MAI dernier étaient remises les 12 prestigieuses Médailles du Gouverneur général 2002 en architecture par Son Excellence Adrienne Clarkson. Décernées tous les deux ans, ces distinctions récompensent l'excellence en architecture à travers le Canada. Quatre projets québécois font partie du lot — dont trois ont déjà fait l'objet d'une page Figures dans *La Presse* (taper Gironnay sur Cyberpresse). Il s'agit du relèvement du Centre d'archives de Montréal par Dan S. Hanganu et Provencher Roy; des habitations Benny Farm par Saïa, Barbaresi et Laverdière, Giguère, architectes, et enfin du pavillon du Jardin des Premières Nations du Jardin botanique par Saucier+Perrotte. Le quatrième primé québécois est la manufacture Agmont America par Lemay et associés, sur les rives du canal de Lachine. Peu de surprises et d'inconnus, sinon, parmi les lauréats, des habitués du nom de Shim-Sutcliffe, Teeple Architects, Brian MacKay-Lyons ou Ian MacDonald. Quant au couple des Patkau, les concepteurs vancouverois de la future Grande Bibliothèque du Québec, ils récoltent fleurs et compliments enthousiastes pour l'École de Strawberry Vale, qualifiée par le jury d'«œuvre de virtuose». À remarquer également la présence sur le podium du bureau torontois qui s'apprête à construire ici le campus de Concordia, soit Kuwabara, Payne, McKenna, Blumberg aux côtés de Hotson Bakker, pour l'hôtel de ville de Richmond. Souhaitons que cette remise de prix sensibilisera notre gouverneur, dame patronnesse de la fine culture, à l'intérêt de l'architecture.

■ ■ ■

Les British débarquent

UK...OK! est le titre général des efforts faits par le British Council pour assurer une présence de la création britannique dans la plupart des grands événements culturels 2002 au Québec. Et le design ne fait pas exception. Hier, lundi 27 mai, au Centre des Sciences de Montréal, s'ouvrait l'exposition *Great Expectations* consacrée au génie british dans l'art de façonner et d'inventer des choses aussi différentes que les trains à grande vitesse, les robes et... les parapluies! Comme aux beaux jours du *Swinging London*, le pays du chapeau melon et du traditionaliste Prince Charles (celui qui n'aime pas l'architecture moderne) est devenu l'un des plus vivants, dynamiques et innovants, pour tout ce qui concerne le design. Une belle saucette à la menthe attend les voyageurs de l'oeil dans le port du Vieux-Montréal. (En passant, faire un détour par la galerie Ebo sur la rue Saint-Paul qui expose dès le 29 mai, des objets design rigolos de Québécois comme Cédric Sportès). Les Britanniques seront aussi les stars du Festival de jardins de Métiis qui amorce sa saison en avant-première, ici même à Montréal, avec une cabane de jardin idéale, à découvrir dès le 5 juin, au 372, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 516.

■ ■ ■

Cités industrielles de tous les pays, unissez-vous

DU 28 AU 31 MAI se tiendra, à Montréal, le colloque international *Rendez-vous Montréal 2002*, qui semble alléchant pour les activistes du patrimoine de tout poil. Il portera sur «Les initiatives de reconversion industrielle à partir de la société civile» et se propose d'«identifier les conditions à partir desquelles il est possible de valoriser et de développer autrement le potentiel industriel de territoires abandonnés par les forces du marché ou par les pouvoirs publics». Que faire en effet des friches industrielles? Beaucoup de participants se sont attaqués au problème et viennent partager leurs expériences réalisées Belgique, en Bourgogne, dans le sud de l'Angleterre, au Pérou, dans le Midwest et autres coins du globe au nombre d'une quinzaine. Pour Montréal, évidemment, les exemples-clés sont Angus et les quartiers du sud-ouest. Le vendredi 31 mai on se demandera en plénière: comment passer efficacement de la théorie à l'action? Vaste question! (informations sur le site www.aruc-es.uqam.ca ou par la Société de développement Angus).

Enta Design, architecte de l'objet



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

De la civière renversante au dérouleur de papier, les entrailles des objets utiles sont la passion de Michel Morand fondateur d'Enta Design, le designer industriel qui réinvente le banal.



SOPHIE GIRONNAY
collaboration spéciale

Plus facile de faire tenir tranquille Michel Morand plus de cinq minutes. «Un café?», et hop! le voilà courant vers la cuisinette. «Pour ce projet-ci? J'ai un cédérom...» Et hop! le voilà m'entraînant vers l'écran de son assistant pour visionner des images. «Le prototype de ce projet-là? J'en ai un morceau, attendez que je vous montre...» Et hop! le voilà fonçant jusqu'aux confins de sa vaste réserve, où s'entassent les preuves tangibles de sa créativité. Portions de caissons, morceaux de carcasses, ancêtres et débris de prototypes dont les mécanismes, mis à mal, révèlent joyeusement leurs secrets. Il n'y a rien, décidément, comme de tripoter pour comprendre.

Michel Morand d'Enta Design est un gars pratique-pratique. Pas le genre de créatif rêveur à s'écouter philosopher devant un magnéto qui roule, bien calé dans son fauteuil. Dès 1979, cet interviewé Ritalin à la cravate en dessins de bébé et aux lunettes de dentiste était si pressé de plonger les deux mains dans le concret de son métier qu'il a fondé sa propre boîte avant même d'obtenir son diplôme de designer industriel de l'Université de Montréal.

«Si vous venez me trouver pour que je vous dessine la plus belle des tasses au monde, ce n'est pas ce que je vais préférer. Je suis plus technique que formel. J'ai toujours voulu inventer de nouveaux objets ou des mécanismes.» Et c'est ce qu'il a fait: 28 brevets en 23 ans!

La civière qu'il vient de mettre au point à la demande de la compagnie québécoise Medex, primée par le grand jury de l'Institut de Design de Montréal, n'inclut pas d'invention majeure. On a déjà coutume de «ramasser» certains blessés avec ce type de «pelle», qui se défait en deux parties qu'on glisse de part et d'autre du corps pour les clipper sous lui, ensuite, avant de soulever en douceur. Sauf que les modèles existants étaient fabriqués en aluminium, un matériau qui se corrode. «Les techniciens ambulanciers devaient parfois dessouder les clips au chalumeau, dans l'urgence.» Sous nos climats, l'aluminium devient vite glacé ou brûlant, pendant les minutes d'attente où se donnent les premiers soins. Pire: il rend impossible le traitement sur place des crises cardiaques par la défibrillation (sorte de choc électrique).

La Medex d'Enta Design, revue et corrigée de fond en comble, marque l'arrivée d'une nouvelle génération de civières démontables. Faite de matériaux composites (toile de fibre de verre avec résine polyester étendu sur plus de dix couches), futuriste comme une planche de surf, elle en partage l'élégance.

Ses dimensions et capacités correspondent au gabarit de l'homme moderne plus grand et plus lourd. Une foule de détails fonctionnels en facilitent l'usage: comme l'orientation des poignées qui ne forcent plus le dos des ambulanciers, comme les attaches maniables même avec de grosses mitaines, ou comme les quatre pièces modulaires dont elle se décompose et recompose, au simple moyen de quelques vis. Bref, c'est l'objet dans son entier qui mériterait d'être breveté.

Espionnage pour Bond bricoleur

Au fond, qu'est-ce qu'un designer industriel? «C'est un architecte de l'objet, dit Michel Morand. Dans une construction, rien n'est coulé dans le béton d'avance. Dans

mon cas, je réinvente les mécanismes de l'objet et ensuite, je m'occupe du développement de chacune de ses composantes: seront-elles embouties, tournées, moulées, extrudées? J'aime tout surveiller de A à Z.»

Michel Morand a débuté en créant des tables à dessin, des cabinets de rangement, puis des luminaires halogènes pour Bazz. En 1987 s'amorçait la grande aventure qui l'occupe encore aujourd'hui... le distributeur à papier essuie-mains! À d'autres les divans glamour et le Salon du Meuble de Milan. Michel Morand se spécialise dans l'objet non remarquable. Sur son bureau trône ces jour-ci une poubelle à excréments de chat. Son système de sacs rechargeables, qui s'enroulent autour d'un axe jetable, garantit l'absence d'odeurs grâce à un filtre

spécial. Tous les pronostics et les «focus groups» promettent un succès grandiose à cette LitterLocker, que chacun va s'ingénier à soustraire aux regards de la visite.

Dans toutes les toilettes du Québec, de la Place des Arts aux usines GM, des écoles aux supermarchés, les distributeurs accrochés au mur sont les siens. Le distributeur avec



2

le coin qu'on enfonce pour pousser le papier, sans devoir tourner une manivelle avec les mains encore mouillées, c'est lui. Le distributeur qui ne bouche jamais, le distributeur capable de passer du rouleau fini au rouleau plein sans l'aide du concierge, lui encore. «Les grandes compagnies comme Wyant ou Cascades, mes clientes, fournissent leur papier par contrat de service et le distributeur vient avec. Il doit être peu cher à produire (10\$ pièce) et résister aux plus rudes traitements. Aux États-Unis, la recherche et développement d'un distributeur courant peut coûter dans les 5 millions.»

Ennuieux? Banal? Pas quand c'est Michel Morand qui emmène dans son antre de patenteux impénitent, pour vous expliquer toute l'affaire. Une vraie caverne des trésors pour espionnage industriel par un James Bond bricoleur. Sur la mezzanine atelier qui surplombe ses bureaux propres, Michel Morand s'en donne à coeur joie. Parmi les fraises et les dremels, le banc à scie et à métaux, c'est là que, chaque fois, tout commence. «L'invention en design, c'est un peu comme l'angoisse de la feuille blanche.» La roulette à dents, l'enclencheur à trous, la patente qui sort du cossin: le designer est infatigable quand il s'agit de bidouiller pour pousser d'une coche la mécanique. Et plus il détaille ses modèles, plus il sort du fond de leurs cachettes ses morceaux de pièces moulées, plus se devine le petit garçon qui démontait ses jouets en mille miettes, pour voir comment ils étaient faits: «Mais je les remontais tous, par exemple, et ça c'est plus rare!»



3

1. Michel Morand avec quelques-unes de ses inventions.

2. Poubelle à excréments de chat.

3. Civière développée pour Medex, primée par l'Institut du Design de Montréal

LE 4 ÉTOILES DÉBORDANT D'ACTIVITÉS À PARTIR DE 64,50\$



MANOIR SAINT-SAUVEUR
HÔTEL DE VILLÉGIATURE 4 SAISONS
1 800 361.0505
www.manoir-saint-sauveur.com

LAISSEZ-NOUS LE PLAISIR DE VOUS SUGGÉRER UNE MULTITUDE D'ACTIVITÉS.

POUR FAIRE LE POINT SUR L'ACTUALITÉ

Chaque samedi dans **La Presse**

PLUS

De grandes quantités de glace auraient été détectées sur Mars

Agence France-Presse

WASHINGTON – De la glace aurait été détectée dans le sous-sol de Mars sur de grandes surfaces, selon des informations qui relanceraient le débat sur la présence éventuelle de vie sur la planète rouge.

Cette découverte, réalisée grâce aux instruments de la sonde américaine *Mars Odyssey*, confirmerait et étendrait des observations réalisées en avril par ce satellite sur orbite autour de la planète.

Les détails des résultats obtenus par les auteurs de cette étude seront publiés dans la prochaine livraison du magazine scientifique *Science*, jeudi.

Début mars, des chercheurs de la NASA avaient déjà annoncé la présence d'eau sur la planète. Selon les éléments transmis par *Mars Odyssey*, des quantités « significatives » d'hydrogène se trouveraient dans la région polaire méridionale de Mars — ayant probablement pour origine de la glace. Des analyses ultérieures étaient attendues pour confirmer cette interprétation et déterminer la quantité exacte de glace.

Des scientifiques russes avaient indiqué à la même époque que de grandes quantités de glace avaient été découvertes sous la surface de Mars par les équipements d'observation russes embarqués sur *Odyssey*.

Igor Mitrofanov, directeur de l'Institut russe de recherche spatiale, avait indiqué que quelque dix millions de kilomètres carrés de glace avaient été détectés sous le pôle sud de la planète rouge et que de l'eau gelée avait aussi été localisée sur les flancs du Mont Olympus de Mars.

Les sondes envoyées par la NASA, dont *Mars Surveyor*, toujours sur orbite autour de la planète, ont envoyé de nombreuses images montrant ce qui ressemble à des lits de rivière ou des plaines ayant pu abriter des océans.

La recherche, sous la surface de Mars, d'eau, condition de l'apparition de la vie, est l'un des principaux objectifs de la sonde *Mars Odyssey*.

Les mercredi et jeudi 29 et 30 mai

la **Baie**
J'aime, j'achète!

solde de 2 jours

mode pour elle
30 % de rabais

- tous les pulls et interchangeables Mantles™ et ToGo™ pour elle
- mode jean de renom pour jeune femme Levi's®, Ikeda et Manager
- mode de renom pour elle Tan Jay, Alia, Alia Sport, Villager, Nygård Collection, Alfred Dunner et davantage
- robes d'été tout-aller Ord. 49 \$ à 59 \$
- choix de mode griffée pour elle Liz Claiborne, Jones New York Sport et davantage

25 % de rabais

- toutes les tenues de nuit pour elle sauf les articles Claudel
- maillots de bain et cache-maillot pour elle L'offre s'applique aux maillots de bain à 41 \$ et plus. Exceptions : interchangeables à agencer et articles « Aubaine la Baie ».

30 % de rabais additionnel

lingerie à prix de liquidation pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

mode pour lui
solde 39⁹⁹

choix de jeans Levi's®
Sélection de 5 modèles.

plus que 2 jours!

achetez un article et le 2^e est à moitié prix
toute la mode à prix ordinaire pour lui

La dernière article doit être de valeur égale ou inférieure au premier.
Le solde prend fin le jeudi 30 mai. Exceptions : articles Jockey, chaussettes des grosses - 3 paires pour - toute la mode de la boutique Le Président, articles Calvin Klein, DKNY, Nautica, Tommy Hilfinger, Chaps Ralph Lauren, Polo Ralph Lauren, Izod, Timberland, Tommy Bahama, Woodrich, Claiborne, Kenneth Cole, 4 You, Australian Outback, Far West, Rainforest et Guess Jeans.

25 % de rabais

- mode de la boutique Le Président pour lui Guide de magasinage ci-dessous.
- sous-vêtements et chaussettes Jockey pour lui Le solde prend fin le dimanche 16 juin Exception : marques griffées.

mode enfantine
40 % de rabais

toutes les tenues d'extérieur pour enfant tailles nouveau-né à 16.

30 % de rabais

toute la mode ToGo™ pour enfant

25 % de rabais

tenues de nuit et sous-vêtements pour enfant

La boutique Le Président est présente à la Baie, rue Sainte-Catherine O. seulement.
Les accessoires déco ne sont pas offerts à la Baie: Galeries d'Anjou, Centre Boulevard, Carrefour Laval, Jardins Dorval, la Place Vertu, Place Versailles et Chicoutimi.

Pourquoi certains articles ne sont-ils jamais en solde? Parce que ceux de nos marques maison Market Square, Home Studio et Outline, ainsi que les articles « Aubaine la Baie » vous sont offerts aux meilleurs prix, chaque jour.
Les rabais indiqués sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Le choix et les marques varient selon le magasin. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « About griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.



TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES.

bijoux, chaussures et accessoires
60 % de rabais

le fabricant liquide! chaînes, bracelets et boucles d'oreilles en or à 10 ct et à 14 ct
50 % de rabais
tous les bagages

sauf les articles « Aubaine la Baie », Outline, Travel Pro et ceux à parois rigides.

40 % de rabais

- bracelets tennis diamantés et choix de boucles d'oreilles et pendentifs diamantés
- collants fins classiques de Silks Modèles n° 1902, n° 1903 et n° 1932. Exception : articles « Achat spécial ».

25 % de rabais

- choix de montres de renom
- bijoux en argent fin Exception : bijoux Fossil.
- choix de sacs à main, chapeaux, écharpes, ceintures et accessoires de cheveux

allez de l'avant!
chaussures en folie

Notre plus grosse promo de chaussures est en cours. Supersélection de chaussures et sandales estivales pour toute la famille!
Le solde prend fin le jeudi 30 mai.



meubles, gros électros et appareils électroniques

jusqu'à 60 % de rabais
duos-sommeil et meubles de chambre à coucher, de séjour et de salle à manger : modèles de rayon de fin de série et sans suite

270 \$ de rabais

réfrigérateur Beaumark®, 453 l
Ord. 969,98 \$ Solde 699,98 \$

jusqu'à 25 % de rabais

appareils électroniques : modèles de rayon de fin de série et sans suite



articles ménagers, vaisselle et autres...

50 % de rabais

toutes les batteries de cuisine à plus de 300 \$ et tous les articles suivis assortis
sauf les articles Henckels et All Clad.

40 % de rabais

tout Corningware

30 % de rabais

- tous les cadres De notre rayon de la papeterie.
- toutes les bougies et tous les accessoires déco Guide de magasinage ci-dessous.

25 % de rabais

- toute la vaisselle de notre rayon des articles ménagers sauf les articles Pfaltzgraf.
- tous les articles ménagers en bois
- toute la verrerie sauf les articles Luigi Bormioli.
- tous les articles ToGo™ de notre coin jardin
- Cache-pots, chaises empilables, éclairage, accessoires de jardin, verrerie et articles de service en acrylique et bien plus encore!

20 % de rabais

tout Henckels

10 % de rabais

- toutes les friandises et tous les aliments fins sauf les produits Godiva et ceux des rayons concédés.
- toute la papeterie
- tous les jouets

linge de maison
50 % de rabais

- serviettes ToGo™ en éponge et en velours
- serviettes unies et jacquard ToGo™ Supérieur
- tous les oreillers ToGo™ Supérieur et Wamsutta

40 % de rabais

tous les couvre-matelas et toutes les couettes ToGo™ Supérieur et Wamsutta

30 % de rabais

- toute la literie Jockey et Keeco
- toute la literie en sac
- toute la literie ToGo™ Supérieur

25 % de rabais

- toutes les serviettes fantaisie
- toute la literie griffée Dans le lot : Ralph Lauren, Nautica et Calvin Klein.
- tout ceci : tapis d'appoint, coussins, jetés, couvertures, linge de table et de cuisine

30 % de rabais additionnel

toute la literie à prix déjà réduit et sans suite
Sur nos derniers prix étiquetés.

Des tonnes de déchets ont été retrouvés sur l'Everest

KATMANDOU — Environ 2,6 tonnes de déchets ont été récoltées sur l'Everest, le plus haut sommet du monde, par une équipe japonaise qui a par ailleurs inhumé les corps de deux alpinistes disparus depuis plusieurs années, a-t-elle annoncé hier.

Les deux corps seraient ceux d'un sherpa népalais, Ang Lakpa, disparu en 1986 alors qu'il faisait partie d'une cordée belge, et d'un Indien, dont l'identité n'est pas encore connue, mais qui aurait trouvé la mort en 1992.

Ils ont été enterrés sous « un énorme rocher », a précisé un des membres de l'expédition, Ken Noguichi, expliquant que « les corps qui jonchent la voie vers l'Everest effraient les alpinistes qui montent et ceux qui descendent ».

D'autre part, les membres de l'équipe ont surtout ramassé des boîtes de conserve vides, des tentes et des bouteilles d'oxygène.

DE TOUTES LES COULEURS!

Chaque samedi dans **La Presse**

MONTOIT

SUPER FIN DE SEMAINE

Canon

31 mai et 1er juin



Super présentation des produits Canon

avec **Allan Selway** représentant de

Canon

- En démonstration :
- Appareil photo 35 mm
- Appareil photo numérique
- Objectif / Flash / Jumelle
- Caméra vidéo Mini-DV et numérique
- Numériseur
- Imprimante photo à jet d'encre
- Papier photo et cartouche d'encre pour imprimante à jet d'encre

Réservez ces dates!

Vendredi 31 mai de 16 h à 21 h et samedi 1er juin de 10 h à 16 h

Ne manquez pas notre annonce dans l'édition du 30 mai.



L.L. Lozeau

LE GRAND CHEF DE LA PHOTOGRAPHIE ET DES TECHNOLOGIES DE L'IMAGE

(514) 274-6577 6224, St-Hubert

www.lozeau.com Montréal, Québec



ÊTES-VOUS PRÊT POUR LA RETRAITE ?

APPELÉZ-NOUS POUR OBTENIR UN EXEMPLAIRE GRATUIT DE NOTRE GUIDE SUR LES TOURNANTS DE LA VIE

1 888 293-5037

www.groupeinvestors.com



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

